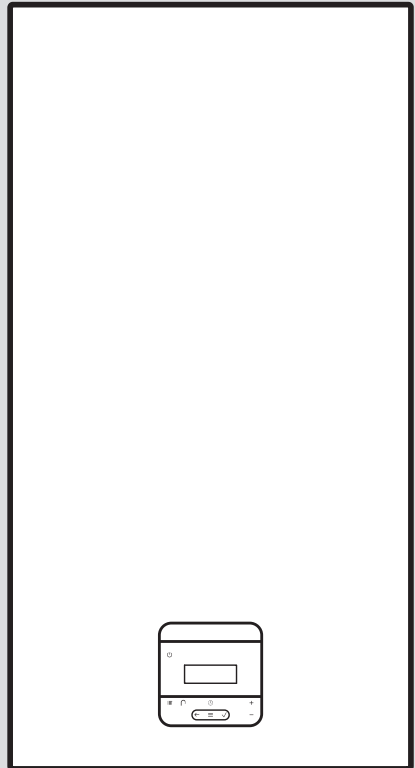


IsoTwin Condens

T 31-CS/1 (N-INT)



Manual de instruções

Conteúdo

1	Segurança	3	7	Colocação fora de serviço	14
1.1	Utilização adequada	3	7.1	Colocar o aparelho temporariamente fora de funcionamento	14
1.2	Qualificação	3	7.2	Colocar o produto definitivamente fora de funcionamento	15
1.3	Advertências gerais de segurança	3	8	Nova colocação em funcionamento	15
2	Notas relativas à documentação	6	9	Reciclagem e eliminação	15
3	Descrição do produto	6	10	Garantia e serviço de apoio ao cliente	15
3.1	Mostrador e elementos de comando	6	10.1	Garantia	15
3.2	símbolos apresentados	6	10.2	Serviço de apoio ao cliente	15
3.3	Número de série	7	Anexo	16	
3.4	Símbolo CE	7	A	Função inteligente de reaquecimento de água quente - Resultado de uma fase de aprendizagem num dia	16
4	Função	7	B	Códigos da avaria	16
4.1	Âmbito de utilização	7	C	Eliminação de falhas	17
4.2	Definir a hora	8			
4.3	Bloquear e desbloquear os elementos de comando	8			
4.4	Modo aquecimento	8			
4.5	Modo água quente	9			
4.6	Visualizar o consumo de energia do produto	11			
5	Conservação e manutenção	13			
5.1	Conservar o produto	13			
5.2	Manutenção	13			
5.3	Consultar avisos de manutenção	13			
5.4	Assegurar a pressão de enchimento do sistema de aquecimento	13			
5.5	Verificar o tubo de saída dos condensados e o funil de descarga	14			
6	Eliminação de falhas	14			

1 Segurança

1.1 Utilização adequada

O produto está previsto para ser utilizado como um gerador de calor para sistemas de aquecimento em circuito fechado e para a produção de água quente.

A utilização adequada abrange também:

- A utilização do produto mediante a observação das instruções de uso do produto fornecidas, bem como de todos os outros componentes da instalação
- O cumprimento de todos os intervalos de inspeção e manutenção referidos nos manuais

Uma outra utilização que não a descrita no presente manual ou uma utilização que vá para além do que é aqui descrito é considerada incorreta.

Está proibida qualquer utilização indevida.

1.2 Qualificação

- ▶ Encarregue apenas um técnico especializado qualificado para realizar a instalação, conversão e regulação do produto.

Como utilizador pode realizar todos os trabalhos descritos no presente manual.

Exceção: este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam muita experiência ou conhecimento, desde que sejam vigiadas ou tenham sido instruídas sobre o manuseio seguro do produto e compreendam os possíveis perigos resultantes da utilização do mesmo. As crianças não podem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção destinada ao utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão. Os trabalhos descritos em outros manuais só podem ser realizados por pessoas que preencham os requisitos aí descritos.

1.3 Advertências gerais de segurança

Os capítulos seguintes fornecem informações de segurança importantes. É fundamental ler e respeitar estas informações para evitar perigo de vida, perigo de ferimentos, danos materiais ou danos ambientais.

1.3.1 Gás

No caso de cheiro a gás:

- ▶ Evite entrar em divisões onde cheire a gás.
- ▶ Se possível, abra bem as portas e as janelas e provoque uma corrente de ar.
- ▶ Evite chamas abertas (p. ex. isqueiros, fósforos).
- ▶ Não fume.
- ▶ Não accione interruptores eléctricos, fichas, campainhas, telefones e outros aparelhos de comunicação dentro do edifício.
- ▶ Feche o dispositivo de bloqueio do contador do gás ou o dispositivo principal de corte.
- ▶ Se possível, feche a válvula de corte do gás no aparelho.
- ▶ Avise os moradores, chamando ou batendo nas portas.
- ▶ Abandone o edifício de imediato e impeça a entrada de terceiros.
- ▶ Chame a polícia e os bombeiros assim que se encontrar fora do edifício.
- ▶ Informe o piquete de emergência da empresa fornecedora de gás por telefone no exterior do edifício.
- ▶ Abra todas as portas e janelas acessíveis e provoque uma corrente de ar.
- ▶ Desligue o produto.
- ▶ Chame um técnico especializado.

1.3.3 Alterações posteriores



- ▶ Nunca remova, neutralize ou bloqueie os dispositivos de segurança.
- ▶ Nunca manipule os dispositivos de segurança.
- ▶ Nunca destrua nem remova os selos dos componentes.
- ▶ Não proceda a alterações:
 - no produto
 - nas condutas de gás, ar insuflado, água e corrente
 - em todo o sistema de exaustão
 - em todo o sistema de descarga de condensados
 - na válvula de segurança
 - nos tubos de descarga
 - em circunstâncias que possam ter influência na segurança de funcionamento do aparelho
- ▶ Assegure uma alimentação do ar para a combustão constantemente suficiente.

1.3.2 Gases de exaustão

Em caso de cheiro a gases queimados:

1.3.4 Danos materiais

- ▶ Certifique-se de que a alimentação de ar de combustão está sempre isenta de flúor, cloro, enxofre, pós, etc.

- 
- 
- ▶ Garanta que não são armazenadas substâncias químicas no local de instalação.
 - ▶ Durante um período muito frio, assegure-se de que o sistema de aquecimento é mantido em funcionamento e que todos os locais são mantidos a uma temperatura adequada durante a sua ausência.
 - Se estiver instalado um regulador, ligue e desligue o produto através do regulador para que os dispositivos de proteção anticongelante permaneçam ativos.
 - ▶ Se não conseguir assegurar o serviço, solicite a um técnico especializado que esvazie o sistema de aquecimento.
 - ▶ Reencha o sistema de aquecimento apenas com água do circuito de aquecimento adequada e, em caso de dúvida, consulte um técnico especializado a este respeito.

1.3.5 Legionelas

- ▶ Informe-se junto de um técnico especializado sobre as medidas realizadas para a proteção da sua instalação contra legionelas.
- ▶ Não defina temperaturas de água inferiores a 60 °C sem falar com o técnico especializado.

2 Notas relativas à documentação

- ▶ Tenha particular atenção a todos os manuais de instruções que são fornecidos juntamente com os componentes da instalação.
- ▶ Conserve este manual bem como todos os documentos a serem respeitados para utilização posterior.

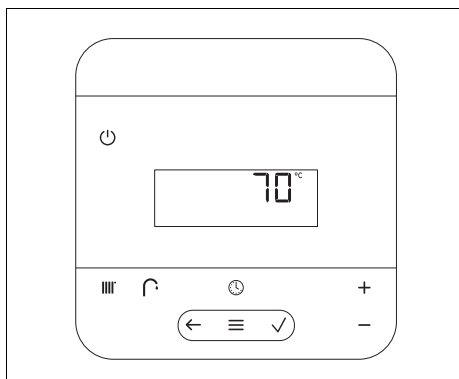
Este manual é válido exclusivamente para os seguintes produtos:

Produto - Número de artigo

T 31-CS/1 (N-INT)	0010025213
-------------------	------------

3 Descrição do produto

3.1 Mostrador e elementos de comando











Elemento de comando	Função
	<ul style="list-style-type: none"> – Ativar/desativar o modo standby – Tecla de reset: premir durante mais de 3 segundos para reiniciar
	Definir a temperatura de entrada ou temperatura desejada
	Definir a temperatura da água quente

Elemento de comando	Função
	– Definição do período de funcionamento
	<ul style="list-style-type: none"> – Ir um nível para trás – Cancelar introdução
	<ul style="list-style-type: none"> – Chamar menu – Voltar ao menu principal – Chamar a indicação básica
	<ul style="list-style-type: none"> – Confirmar seleção/alteração – Guardar o valor de regulação
	– Navegar pela estrutura do menu
	<ul style="list-style-type: none"> – Reduzir ou aumentar valor de regulação – Navegar para números e letras individuais

3.2 símbolos apresentados

Símbolo	Significado
	Queimador aceso
	Pressão da instalação atual: <ul style="list-style-type: none"> – Permanentemente ligado: pressão de enchimento na faixa admissível – Intermitente: pressão de enchimento fora da faixa admissível
	Modo de aquecimento ativado: <ul style="list-style-type: none"> – Permanentemente ligado: queimador desligado, pedido de calor existente – Intermitente: queimador ligado, pedido de calor existente
	Produção de água quente ativada: <ul style="list-style-type: none"> – Permanentemente ligado: queimador desligado, sem pedido de calor – Intermitente: queimador ligado, pedido de calor existente
	Nível técnico especializado ativo
	Mostrador bloqueado

Símbolo	Significado
	O produto está ocupado com uma tarefa
	Chame um técnico especializado.
	Função Reset
	Serviço limpa-chaminés (execução da análise de combustão)
	Aquecimento temporizado ativo
	Função Smart eco ligada
	Definir a hora: <ul style="list-style-type: none"> – Permanentemente ligado: a hora está definida – Intermitente: a hora tem de ser novamente definida
	Aviso
F.XXX	Erro no produto: Aparece em vez da indicação básica
N.XXX	Modo de emergência: Aparece em vez da indicação básica
I.XXX	Manutenção necessária: Aparece em vez da indicação básica

3.3 Número de série

O número de série está aplicado de fábrica na chapa de características e encontra-se no manual de instruções resumido.

Do 3.º ao 6.º algarismo é indicada a data de produção (ano/semana), do 7.º ao 16.º algarismo o número de artigo do produto.

3.4 Símbolo CE






O símbolo CE indica que, de acordo com a declaração de conformidade, os produtos cumprem o disposto pelas diretivas em vigor.

A declaração de conformidade pode ser consultada no fabricante.


4 Função

4.1 Âmbito de utilização

Os valores reguláveis e opções de menu podem ser alterados com as teclas  e .


Cada alteração de valor tem de ser confirmada com . A nova regulação só é aceite com a confirmação.

4.1.1 Indicação básica


Se a indicação do estado for exibida, prima  para chamar a indicação básica.

Na indicação básica é possível definir a temperatura da água quente desejada.

A temperatura de entrada é a temperatura com que a água do circuito de aquecimento sai do gerador de calor (p. ex. 65 °C).

Prima , para definir a temperatura para o modo de aquecimento de água.

Estão descritas outras definições para o modo de aquecimento de água nos respetivos capítulos.

Se a indicação básica for exibida, prima  para chamar o menu.

Quando se verificar uma mensagem de erro, a indicação básica muda para a mensagem de erro.

4.1.2 Níveis de comando

Se a indicação básica for exibida, chame o menu para visualizar o nível de utilizador.

No nível de utilizador pode alterar e adaptar individualmente as definições para o produto.

Para o nível técnico especializado (acesso para técnicos) são necessários conhecimentos especiais. Por esta razão, está protegido por um código de acesso.

4.2 Definir a hora



Indicação

Ao reiniciar após uma falha de energia ou interrupção da alimentação de energia, a hora, a data e o ano não são guardados.

1. Prima até piscar.
◁ O mostrador exibe a hora definida de momento.
2. Prima para definir a data e a hora.
◁ As horas piscam.
3. Prima ou para definir as horas.
4. Confirme com .
◁ Os minutos piscam.
5. Prima ou para definir os minutos.
6. Confirme com .
◁ Os dias piscam.
7. Repita os passos para a data (dia, mês e ano).
8. Depois de confirmar o ano, é exibido o menu principal.

4.3 Bloquear e desbloquear os elementos de comando

1. Prima a tecla , até que seja exibido o símbolo .
2. Confirme com .
◁ O mostrador está bloqueado
3. Prima a tecla ou durante 3 segundos para desbloquear os elementos de comando.

4.4 Modo aquecimento

No modo de aquecimento os locais são aquecidos de acordo com as suas definições.

4.4.1 Regular o valor nominal da temperatura de avanço do aquecimento

Condição: Nenhum regulador conectado e modo de aquecimento programado desligado

- ▶ Prima a indicação básica uma vez , para que o símbolo pisque.
◁ No mostrador surge a temperatura de avanço do aquecimento regulada.
- ▶ Prima ou , para regular a temperatura de avanço do aquecimento desejada.
- ▶ Confirme com .

Condição: Nenhum regulador conectado e modo de aquecimento programado ligado


- ▶ Desligue o modo de aquecimento programado (→ Página 9).
- ▶ Prima a indicação básica uma vez , para que o símbolo pisque.
◁ No mostrador surge a temperatura de avanço do aquecimento regulada.
- ▶ Prima ou , para regular a temperatura de avanço do aquecimento desejada.
- ▶ Confirme com .
- ▶ Ligue o modo de aquecimento programado (→ Página 9).

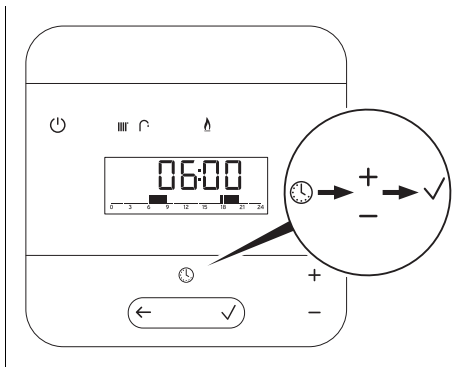
Condição: Regulador conectado



- ▶ Prima a indicação básica uma vez , para que o símbolo pisque.
◁ **on** ou **OFF** surge no mostrador.
 - **on** indica que existe um pedido de aquecimento do regulador.
 - **OFF** indica que não existe um pedido de aquecimento do regulador.

- Regule a temperatura de avanço do aquecimento desejada no regulador (→ Instruções de uso do regulador).

4.4.2 Definir a parametrização dos períodos de aquecimento

1. Prima .
 - ◁ Surge a seguinte indicação do mostrador






2. Prima  e , para configurar os períodos de funcionamento para o aquecimento.






Indicação

Tem a possibilidade de configurar 4 períodos de aquecimento diferentes




3. Confirme a definição dos períodos com .
4. Saia do menu com .
 - ◁  surge no mostrador

4.4.3 Eliminar a parametrização dos períodos de aquecimento


1. Prima .
2. Prima  durante mais de 3 segundos, para eliminar as definições.
 - ◁ O eixo temporal pisca, os períodos de aquecimento definidos foram eliminados

3. Confirme uma vez com .

4.4.4 Ligar/desligar o modo de aquecimento programado

1. Na indicação básica prima durante mais tempo .
 - ◁ No mostrador é exibido durante alguns segundos **On** e  surge na indicação básica. O modo de aquecimento programado está ligado.
2. Desligue o modo de aquecimento programado, premindo durante mais tempo .
 - ◁ No mostrador é exibido durante alguns segundos **Off**. O modo de aquecimento programado está desligado




4.4.5 Desligar permanentemente o modo de aquecimento (modo verão)

- Partindo da indicação básica prima  durante, pelo menos, 3 segundos.
 - ◁ O modo aquecimento está desligado
 - É exibido **oFF** no mostrador.




4.5 Modo água quente

No modo de aquecimento de água a água de consumo é aquecida para a temperatura da água quente desejada.

4.5.1 Regulação da temperatura da água quente

1. Na indicação básica prima uma vez , para que o símbolo  seja exibido.
2. Prima .
 - ◁ No mostrador é exibida a temperatura da água quente.


Condição: Nenhum regulador conectado

- ▶ Prima  ou , para regular a temperatura da água quente desejada.
- ▶ Confirme com .

Condição: Regulador conectado

- ▶ Regule a temperatura da água quente desejada no regulador (→ Instruções de uso do regulador).

4.5.2 Desligar o modo de aquecimento de água

- ▶ Partindo da indicação básica prima  durante, pelo menos, 3 segundos.
 - ◀ O modo de aquecimento de água está desligado.
 - É exibido **OFF** no mostrador.

4.5.3 Ligar/desligar o modo Smart eco









Indicação

O modo Smart eco para reaquecer a água quente foi desenvolvido para otimizar a eficiência energética no modo de aquecimento de água consoante os hábitos e ritmos diários no respetivo ambiente doméstico.

Nas fases de conforto o produto dá prioridade ao conforto da água quente para o utilizador.

Nas fases Eco o produto dá prioridade à poupança de energia.

1. Prima a indicação básica sete vezes  para que o símbolo  pisque.
2. Prima  ou , para ligar ou desligar o modo Smart eco.
3. Confirme com .
 - ◀  é exibido no mostrador quando o modo Smart eco está ativado.

4.5.4 Apresentação do modo Smart eco para água quente

A função inteligente de reaquecimento de água quente assegura a previsão das expectativas do utilizador. É avaliado se a quantidade de água no acumulador é suficiente para cobrir as necessidades ou se o aquecedor deve ser iniciado. Desta forma, limita-se o número de arranques desnecessários, reduz-se o consumo de gás, diminui-se a emissão de ruído e prolonga-se a vida útil do produto.

Existe a possibilidade de ativar ou desativar o modo Smart eco através do menu principal do produto.

4.5.4.1 Fase de aprendizagem da função inteligente do modo de aquecimento de água

A fase de aprendizagem é necessária para garantir o funcionamento correto da função inteligente para o reaquecimento da água quente no produto.

A fase de aprendizagem é compreensível para o utilizador e não requer qualquer intervenção especial. Basta utilizar o produto normalmente.

A fase de aprendizagem é baseada nos 7 dias da semana (24 horas por dia, com uma precisão de um quarto de hora).

No fim da fase de aprendizagem, são determinados os tempos de utilização, os tipos de solicitação e os caudais de água.

Uma representação gráfica da fase de aprendizagem pode ser encontrada no anexo para se compreender melhor o princípio de funcionamento.

4.5.4.2 Ligar a função inteligente no modo de aquecimento de água

A função inteligente de reaquecimento para a água quente avalia os resultados da fase de aprendizagem e reage de acordo com o período de tempo da forma a seguir descrita.

Nos períodos com reduzida necessidade de água quente (Eco) o aquecedor dá prioridade à poupança de energia e procede da seguinte forma:

- O reaquecimento do(s) acumulador(es) de água quente sanitária é adiado até que a temperatura do acumulador desça 5 a 10 °C (dependendo do valor nominal) abaixo do valor nominal de água quente.
- O reaquecimento do(s) acumulador(es) de água quente sanitária é ativado quando tiver sido esvaziado 3/4 do volume do(s) acumulador(es).

Nos períodos com elevada necessidade de água quente (Comfort) o aquecedor dá prioridade ao conforto de água quente para o utilizador e procede da seguinte forma:

- O reaquecimento do(s) acumulador(es) de água quente sanitária é adiado até que a temperatura do acumulador desça 5 °C abaixo do valor nominal de água quente.
- O reaquecimento do(s) acumulador(es) de água quente sanitária é ativado quando tiver sido esvaziado 1/4 do volume do(s) acumulador(es).

4.6 Visualizar o consumo de energia do produto

Tem a possibilidade de chamar os diferentes valores de consumo de energia do seu produto.

Se a indicação básica for exibida, chame o menu para visualizar o nível de utilizador.

O produto, o regulador e a aplicação indicam valores aproximados do consumo

de energia, do rendimento energético e da eficiência que são extrapolados com base em algoritmos de cálculo.

Os valores indicados na aplicação podem divergir de outras opções de apresentação devido a intervalos de transferência deslocados temporalmente.

Os valores apurados dependem de:

- Instalação e sistema do sistema de aquecimento
- Comportamento do utilizador
- Influências atmosféricas associadas à estação do ano
- Diversas tolerâncias de componentes internos do aparelho

O registo dos valores é válido apenas o produto no estado de fornecimento de fábrica. Acessórios complementados, mesmo quando são instalados no produto, bem como outros eventuais componentes no sistema de aquecimento e outros consumidores externos não fazem parte do registo de dados.

As divergências entre os valores apurados e os valores reais podem ser significativas. Assim, os valores apurados não são adequados, entre outros, para criar ou comparar faturas de energia.



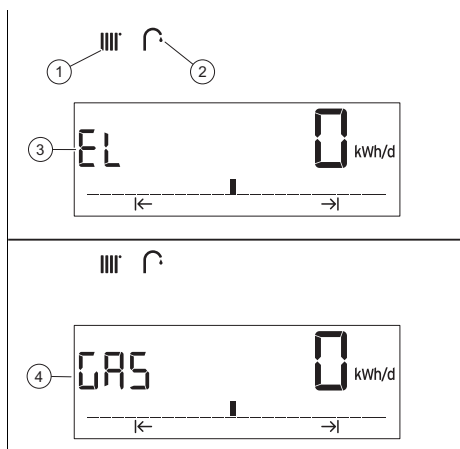
Indicação

No caso de substituição da placa circuito impresso, os valores registados são repostos.

4.6.1 Chamar o nível de utilizador

1. Prima a tecla , até que seja exibido o símbolo .
2. Defina o código para o nível de utilizador e confirme com .
- Código para o nível de utilizador: 00

4.6.2 Chamar o consumo de energia do produto

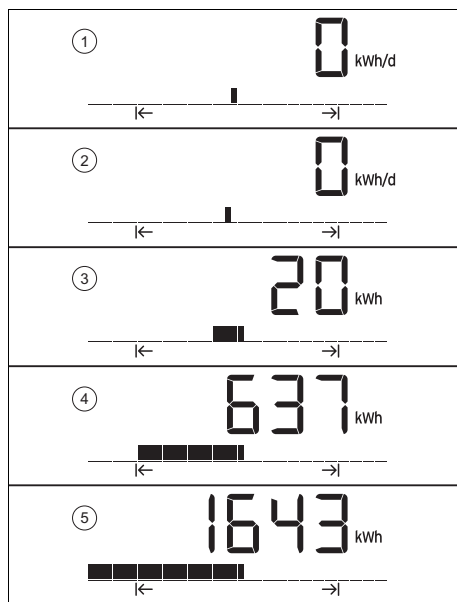


01 Consumo de energia para aquecimento 03 Consumo de corrente
02 Consumo de energia para água quente 04 Consumo de gás

1. Chame o nível de utilizador .

2. Confirme com

◀ e **GAS** são exibidos no mostrador, tal como o consumo de gás diário do seu produto para aquecer.



01 Consumo de energia diário 04 Consumo do ano anterior

02 Consumo do dia anterior 05 Consumo total do produto

03 Consumo do mês anterior

3. Prima e , para chamar o consumo diário atual, o consumo do dia anterior, o consumo de todo o mês anterior e o consumo anual.

4. Prima , para visualizar os diferentes tipos de consumo **EL/GAS** do seu produto.

5. Utilize , para regressar ao menu anterior.

5 Conservação e manutenção


5.1 Conservar o produto

- ▶ Limpe a envolvente com um pano húmido e um pouco de sabão isento de solventes.
- ▶ Não utilize sprays, produtos abrasivos, detergentes, produtos de limpeza com solventes ou cloro.

5.2 Manutenção

Para garantir a operacionalidade e segurança contínua, a fiabilidade e uma vida útil prolongada do produto, é imprescindível que um técnico especializado efetue uma inspeção anual e uma manutenção bianual do produto. Em função dos resultados da inspeção, poderá ser necessária uma manutenção antecipada.

5.3 Consultar avisos de manutenção


Se o símbolo  for exibido no mostrador, é necessário fazer uma manutenção ao produto.


O aparelho não se encontra no modo de erro, continuando a funcionar.

- ▶ Entre em contacto com um técnico certificado.
- ▶ Se, simultaneamente, a pressão da água surgir de modo intermitente, adicione simplesmente água do circuito de aquecimento.

5.4 Assegurar a pressão de enchimento do sistema de aquecimento

5.4.1 Verificar a pressão de enchimento do sistema de aquecimento

1. Prima três vezes  na indicação básica.
 - ◁ O mostrador exibe o valor atual da pressão de enchimento.

- ◁ O símbolo  pisca no mostrador.
2. Verifique a pressão de enchimento no mostrador.
3. Se a pressão de enchimento for inferior a 0,8 bar (0,08 MPa), então encha o sistema de aquecimento .



Indicação

Se o sistema de aquecimento se estender por vários andares, poderá ser necessária uma maior pressão de enchimento do sistema de aquecimento. Consulte, a este respeito, um técnico certificado.

5.4.2 Reencher o sistema de aquecimento



Cuidado!

Risco de danos materiais devido a água do circuito de aquecimento com alto teor de cálcio, altamente corrosiva ou com produtos químicos diluídos!

Água canalizada inadequada danifica as vedações e membranas, entope componentes com circulação de água no aparelho e no sistema de aquecimento, e provoca ruídos.

- ▶ Encha o sistema de aquecimento apenas com água adequada para o circuito de aquecimento.
- ▶ Pergunte ao seu técnico especializado onde se encontra a torneira de enchimento.
- ▶ Abra todas as válvulas dos radiadores (válvulas termostáticas) do sistema de aquecimento.
- ▶ Rode lentamente a torneira de enchimento e encha com água até ser atingida a pressão de enchimento necessária.

- ▶ Purgue todos os radiadores.
- ▶ Verifique a pressão de enchimento no mostrador.
- ▶ Se necessário, adicione novamente água.
- ▶ Feche a torneira de enchimento.
- ▶ Regresse à indicação básica.

5.5 Verificar o tubo de saída dos condensados e o funil de descarga

O tubo de saída de condensados e o funil de descarga têm de estar sempre abertos.

- ▶ Verifique regularmente o tubo de saída de condensados e o funil de descarga para detetar falhas, em especial entupimentos.

No tubo de saída de condensados e no funil de descarga não podem ser observadas ou sentidas quaisquer obstruções.

- ▶ Se forem detetadas falhas, estas devem ser eliminadas por um técnico especializado.

6 Eliminação de falhas



Perigo!

Perigo de vida devido a reparação inadequada

- ▶ Se o cabo de ligação à rede estiver danificado, nunca o substitua por conta própria.
- ▶ Contacte o fabricante, o serviço a clientes ou uma pessoa com qualificação semelhante.

- ▶ Se os códigos da avaria (**F.XXX**), códigos de operação de emergência (**N.XXX**) forem exibidos no mostrador ou se ocorrerem falhas, proceda de acordo com as tabelas em anexo.


Códigos da avaria (→ Página 16)
Eliminação de falhas (→ Página 17)

- ▶ Se não conseguir eliminar a avaria ou a falha com as medidas indicadas nas tabelas, entre em contacto com um técnico especializado.
- ▶ Se forem exibidas mensagens de operação de emergência no mostrador, entre em contacto com um técnico especializado.

7 Colocação fora de serviço

7.1 Colocar o aparelho temporariamente fora de funcionamento

Condição: Perigo de congelamento

- ▶ Prima .
 - ◁ O mostrador apaga-se. A tecla Standby continua acesa.
 - ◁ A proteção anticongelante do sistema de aquecimento continua ativa.

Condição: Sem perigo de congelamento


- ▶ Desligue o produto da alimentação de corrente, desligando a ficha do cabo de ligação à rede da tomada ou, no caso de uma ligação fixa, desligando o interruptor de proteção da cablagem.
 - ◁ O mostrador apaga-se. O produto está fora de serviço.
 - ◁ A função de proteção anticongelante está desativada.
- ▶ Feche a válvula de corte do gás no produto.

1. Feche a válvula de bloqueio da água fria.

7.2 Colocar o produto definitivamente fora de funcionamento

- ▶ Solicite a um técnico especializado que coloque o aparelho definitivamente fora de funcionamento.

8 Nova colocação em funcionamento

1. Prima .
2. Abra a válvula de corte do gás no produto caso esta esteja fechada.
3. Abra a válvula de corte da água fria.

9 Reciclagem e eliminação

- ▶ Incumba o técnico certificado que instalou o produto da eliminação da respetiva embalagem.

Eliminar o produto



■ Se o produto estiver identificado com este símbolo:

- ▶ Neste caso, não elimine o produto com o lixo doméstico.
- ▶ Entregue antes o produto num centro de recolha para resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Eliminar as pilhas/baterias



■ Se o produto incluir pilhas/baterias que estejam identificadas com este símbolo:

- ▶ Neste caso, entregue as pilhas/baterias num centro de recolha para este fim.
 - ◁ **Requisito:** as pilhas/baterias podem ser retiradas do produto sem se destruírem. Caso contrário, as pilhas/baterias serão eliminadas juntamente com o produto.
- ▶ Segundo as disposições legais, a devolução de pilhas usadas é obrigatória,

pois as pilhas/baterias podem conter substâncias prejudiciais para a saúde e para o ambiente.

10 Garantia e serviço de apoio ao cliente

10.1 Garantia

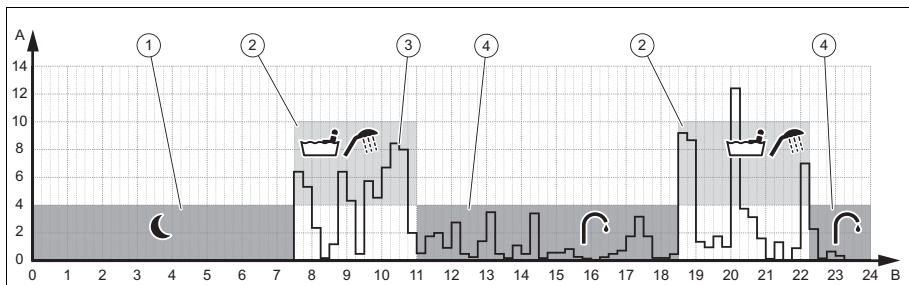
Solicite as informações relativas à garantia do fabricante através do endereço de contacto indicado no verso.

10.2 Serviço de apoio ao cliente

Pode encontrar os dados de contacto para o nosso serviço de apoio ao cliente por baixo do endereço indicado no verso ou em www.saunierduval.com.

Anexo

A Função inteligente de reaquecimento de água quente - Resultado de uma fase de aprendizagem num dia



A	Volume de recolha (l/quarto de hora)	2	Períodos de tempo com elevada necessidade (Comfort)
B	Horas		
1	Período de tempo sem necessidade durante a noite (Eco)	3	Valor médio da necessidade
		4	Períodos de tempo com baixa necessidade (Eco)

B Códigos da avaria



Indicação

A tabela de códigos exibe apenas um extrato da totalidade dos códigos.

Código/Significado	Possível causa	Medida
F.022 Existe pouca ou nenhuma água no produto ou a pressão da água é demasiado reduzida.	Falta de água no sistema de aquecimento	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique a pressão de enchimento do sistema de aquecimento. (→ Página 13) 2. Reenchua água do circuito de aquecimento. (→ Página 13)
F.028 O sinal de chama não foi detetado durante a fase de ignição.	Após cinco tentativas de ignição falhadas, o produto comutou para falha.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique se a válvula de corte do gás está aberta. 2. Prima a tecla de reset durante mais de 3 segundos. – Número máximo de repetições: 3 3. Se não conseguir eliminar a falha de ignição, entre em contacto com um técnico especializado.

C Eliminação de falhas

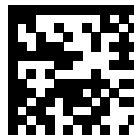
Falha	Possível causa	Medida
O produto não entra em serviço (não há água quente, o aquecimento permanece frio)	A válvula de corte do gás instalada do lado da construção e/ou a válvula de corte do gás do produto está/estão fechada(s).	► Abra ambas as válvulas de corte do gás.
	A alimentação de corrente do edifício está interrompida.	► Verifique o fusível no edifício. O produto volta a ligar-se automaticamente quando se retoma a alimentação de corrente.
	A válvula de corte da água fria está fechada.	► Abra a válvula de corte da água fria.
	O produto está desligado.	► Colocar o produto novamente em funcionamento. (→ Página 15)
	A temperatura ambiente/temperatura da água quente é demasiado baixa e/ou o modo de aquecimento/modo de aquecimento de água está desligado.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Regule o valor nominal da temperatura de avanço do aquecimento. (→ Página 8) 2. Regule a temperatura da água quente. (→ Página 9)
	Existe ar no sistema de aquecimento.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Purgue o sistema de aquecimento (→ Capítulo Reencher o sistema de aquecimento). 2. Se não conseguir purgar o sistema de aquecimento, entre em contacto com um técnico especializado.
O aquecimento não entra em serviço (produção de água quente em ordem)	O regulador externo não está regulado corretamente.	► Regule o regulador externo corretamente (→ Instruções de uso do regulador).

Fornecedor**Vaillant Group International GmbH**

Berghauser Strasse 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0

www.saunierduval.com



0020294202_03

Editor/Fabricante**SDECCI SAS**

17, rue de la Petite Baratte ■ 44300 Nantes

Téléphone +33 24068 1010 ■ Fax +33 24068 1053

© Estes manuais, ou parte deles, estão sujeitos a direitos de autor e só podem ser reproduzidos ou divulgados com o consentimento por escrito do fabricante.

Reservado o direito a alterações técnicas.